

30
1979—2009

《辞书研究》 三十年论文精选

中国辞书学会◎编

CISHUYANJIU
SANSHINIAN
LUNWEN
JINGXUAN

上海辞书出版社

中国辞书学会◎编

《辞书研究》

三十年论文精选

CISHUYANJIU
SANSHINIAN
LUNWEN
JINGXUAN

上海辞书出版社

图书在版编目(CIP)数据

《辞书研究》三十年论文精选/中国辞书学会编. —上海:上海辞书出版社, 2009. 10

ISBN 978 - 7 - 5326 - 2723 - 3

I. 辞... II. 中... III. 辞书学—文集 IV. H06 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 178812 号

《辞书研究》三十年论文精选

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行
上 海 辞 书 出 版 社
(上海陕西北路 457 号 邮政编码 200040)

电话: 021—62472088

www.ewen.cc www.cishu.com.cn

上海出版印刷有限公司印刷

开本 850 × 1168 1/32 印张 15.75 插页 1 字数 438 000

2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5326 - 2723 - 3/H · 379

定价: 40.00 元

如发生印刷、装订质量问题, 读者可向工厂调换

联系电话: 021—56973111

前　　言

《辞书研究》创刊三十年了。

《辞书研究》的三十年，也是我国改革开放的三十年。这三十年，我国的辞书编纂出版事业获得了惊人发展。《汉语大字典》、《汉语大词典》、《中国大百科全书》等大型辞书相继面世，《现代汉语词典》、《辞海》等多次修订，外语辞书长盛不衰，中小型辞书遍地开花；与此同时，具有中国特色的辞书学理论逐渐成型。《辞书研究》有幸记录、推动了这一进程，我们选编的这本《〈辞书研究〉三十年论文精选》就是其集中体现。

三十年来，本刊刊发论文五千余篇，因论文集篇幅所限，选文过程中，我们因恐遗珠之憾而颇费踌躇。斟酌再三，我们定下下面的选文原则：主要选择对辞书学作宏观性论述的文章，对词典中释义、配例、注音等具体问题进行研究的论文一般不在选择之列，对具体字词释义、注音等加以探讨的文章均不收入；所选文章争取覆盖辞书学研究的各主要领域；对近代辞书学有重大影响的事件，如王同亿事件，我们也在文集中予以反映。令人不无遗憾的是，很多内容扎实、观点独到的佳作，曾对中国辞书学起过推动作用，因篇幅、主题分布等原因，只能割爱了。

文章的作者，固不乏学界泰斗，他们参与、领导辞书编纂，关注辞书理论建设，他们的文章堪称辞书学的经典之作，至今引用率甚高。我们也欣喜地收录了一些学界新进的文章，他们的研究观点新、方法新、材料新，因而在学界崭露头角。

在此，我们向三十年来所有支持、关心《辞书研究》的作者、读者表示感谢。《辞书研究》刊发的每一篇文章都是我们从众多来稿中精

挑细选出的佳作，是其不可或缺的组成部分；《辞书研究》的每一位作者都是我们的良师益友；而读者对《辞书研究》的关注、肯定、批评则是我们前进的动力。

为保持历史原貌，本刊此次遴选的文章，除个别文字外，一般不作大的改动。文章的编排，则以在本刊发表的先后为序。

丁肇中《辞书研究》编辑部

2009年7月

（第十三次）平十三函致代革苏国舜呈出，
对》，《典章大辞海》。纂修的人就工事专业出版社出是承于静即国共
同辞义升贬》，封面当时年辞墨大辞《许全林百大图中》，《典尚大辞
；苏代祖廉生辞墨小中，真不虚计计辞渐长，正对对遂善《辞海》，《典
率官《辞海辞海》。里如南派金典学辞墨色辞国中辞具，相同此已
辞文辞平十三《辞海辞海》》本亥印辞墨印辞，辞搜一亥丁辰辞。采乐

长文辞，驯鸿辞墨文合因，兼余于正文辞父辞辞本，来平十三
辞而面不不字印辞，三再辞撰。朝辞费顾而辞文将此愚因口辞，中辞
固，义理中典同伙。草文辞多辞卦辞宏辞学辞辞校辞辞要生，懊取文
同字本具故，凡立辞数主不遵一文多辞充辞行辞同本具善者主，同
得学辞辞盖辞见辞文数词；人也不古章文辞辞辞归辞学音主，又辞
，辞辞卦同王城，书津辞而进大重辞学辞辞分辞故；辞形要生答而空
为败，来辞容内连卦，墨辞辞墨式不人今。如是则于中集文辞由印辞
和善亦代墨生，辞藏因，用卦辞并辞墨学辞辞国中辞曾，卦辞而掩辞

。丁肇中呈只，因
籍由关，纂辞注辞厚疏，已参口辞，半泰界学玉不固，昔卦辞章文
。高甚率用民令至，卦立典辞辞学辞辞辞辞章文辞口辞，爻辞令要辞
者，德点辞辞而辞口辞，章文辞辞辞辞学辞一下最处辞喜见由口辞
。象大震辞界学辞而因，雕辞辞，雕
音斯，昔卦辞《辞海辞海》尔关，转支音浪米字十三向辞舞，出辞
辞中辞来达众人由辞墨辞章文辞一辞的亥辞《辞海辞海》。振想示未

目 录

(821) 牡丹花	· 颜真卿诗集
(801) 芳草集	· 周作人集
(651) 烟雨集	· 张爱玲(张恨水)集
(581) 杂宝集	· 现代作家文集
前言	(1)
词典学试论	杨祖希(1)
论词典的类型	王德春(16)
概念意义和一般词义	· 陈鹤良、胡理、黄书生全林百
——从“国家”的词义是什么说起	李行健(29)
义项的性质与分合	符淮青(36)
文献语义学与辞书编纂	· 张其南、吴国桢、吴觉
——古代文献词义的探求	陆宗达等(45)
略论近三十年来中国语文词典编纂法的发展	周祖谋(56)
百科全书概论	金常政(62)
字典问题杂谈	王 力(77)
大家来关心新词新义	吕叔湘(85)
略谈汉语辞书的演进	刘叶秋(92)
论词义训释	王 宁(101)
字源考订与字头编排	赵振铎(111)
词典释义的两个层次	汪耀楠(122)
中国现代辞书学学派的生长	魏世弟(130)
欺世之作《语言大典》剖析	鲍克怡(141)

词典评价标准十题	陈楚祥(158)
我国辞书事业在新时期的发展	韩敬体(169)
双语词典(编纂)学刍论	张柏然(176)
词的语言意义、文化意义与辞书编纂	苏宝荣(182)
词典与词典编纂中的美学原则	雍和明(190)
词典的继承与创新	陆谷孙(198)
改进双语词典的翻译	黄建华(203)
百科全书性质、职能、方法新探	龚 莉(212)
辞书与语言规范化问题	陈 原(222)
原文要懂 译文要通 ——谈双解词典的编译	李北达(231)
《辞海》的质量保障体系	巢 峰等(243)
汉语语文词典编纂理论现代化的百年历程	邹 鄣(259)
关于普通话文白异读的答问	曹先擢(272)
20世纪中国英语类双语词典发展史	彭宣维(280)
语义分析与双语词典	钱厚生(291)
论充分必要条件与原型理论释义功能	章宜华(299)
高等学校英语专业工具书教学的重要性及其课程内容	吴建平(306)
词典使用研究的必要性、领域及方法	何家宁(313)
论读者意识	张新华(319)
辞书使用研究的认知视角	罗思明等(331)

论语词分立	温端政(342)
论辞典的“效率”	李尔钢(352)
略论辞书评论与辞书史的研究	徐时仪(359)
辞书与语言文字规范	李宇明(366)
新词语词典编纂的理论思考	李建国(374)
汉语释义元语言的功能特征与风格特征	苏新春(382)
语料库词典学的兴起与发展	王馥芳等(393)
《现代汉语词典》与吕叔湘先生的辞书学思想	江蓝生(402)
词语观的建立和完善与词典收目	周荐(411)
辞书中的十组关系	李锡胤(417)
语言规范、辞书编纂与社会语言生活	晁继周(425)
站在术语学理论的高度	郑述谱(433)
专科词典的类型	徐庆凯(439)
基于语料库的双语词典编纂平台的构建	常宝宝(447)
规范化、现代化与辞书强国	
——中国辞书事业发展的思考	王铁琨(459)
汉语走向世界与中国双语辞书工作者的历史责任	
·····	魏向清等(465)
理念演绎辞书	张志毅(471)
20世纪中国辞典学理论发展探析	张相明等(481)

词典学试论

杨祖希

打倒“四人帮”，科学的研究得解放。词典学是从语言学中分出来的一门新兴的学科，它的任务是研究辞书（包括百科全书和各种词典）的编写规律。在社会主义革命和社会主义建设新时期的总路线和总任务的指引下，为了适应社会主义现代化建设的需要，各种性质和类型的辞书正在广泛编纂。词典学是为编纂辞书服务的，它的探讨和研究，理应加快步伐。本文试图从什么叫词典学、辞书的性质和类型、辞书的选词原则和释义原则等方面来探讨词典学的一些基本内容，以期抛砖引玉，有助于引起普遍的重视和广泛深入的研究。由于对专科词典的编纂比语文词典更缺少探讨，因此，本文论述的重点，特置于专科词典方面。

什么是词典学

所谓词典学，顾名思义，就是研究词典的科学。按照目前比较通行的解释，词典学是语言学的一门学科，它的任务是研究字典、词典和百科全书的性质和类型及其编纂的原则和方法。字典、词典和百科全书统称辞书。所以，如果要替词典学下一简短而又确切的定义，也许可以写作：词典学是研究辞书的编写规律的科学。在这里，要划清几个概念之间的界限。

1. 划清词典、字典和辞书的界限。所谓词典，是汇集语言里的词语，按照一定的次序排列，并一一加以解释，供人查阅的工具书。

它所汇集的词语，从性质分，可以分为普通词语和专科词语；从形式分，可以分为单字、复词和熟语（包括成语、典故等）。专门汇集普通词语的词典，称作语文词典或普通词典，或不加任何修饰语或限制词而直称为词典。在语文词典中，专门汇集单字的词典，就是字典。专门汇集专科词语的词典，可以分为百科全书、百科词典和专科词典，统称为专门辞书。同时汇集普通词语和专科词语的词典，称作综合性词典。语文词典、专门辞书和综合性词典合在一起，总称为辞书。词典和辞书之间，习惯上并不要求严格区别。百科全书也是一种词典，它在18世纪获得目前通行的含义时，就是与“大词典”、“详解词典”通用的。例如，英国词书编纂家张伯斯于1728年用“百科全书”一词来称呼他所编纂的辞书，加了一个《艺术和科学大词典》的别称。18世纪法国杰出的唯物主义哲学家狄德罗主编的巨著，是用《百科全书，或科学、艺术和工艺详解词典》作为书名的。因此，狭义的词典专指语文词典，广义的词典泛指辞书。词典学也可以叫做辞书学，但词典学一词比较少见。

2. 划清辞书和工具书的界限。所谓工具书，就是把一定问题的必要资料，按照便于迅速查考的次序编排在一起的出版物。它的种类繁多，除了辞书之外，还有手册、表册、年表、指南、索引、书目、年鉴、地图集、地址簿、电话簿、企业机关录等。辞书是工具书的一种，但不是工具书的全部，所以不能把二者等同起来。当然，辞书是最基本、最重要的工具书，这也是古今中外所一致承认的。

划清了上述几个概念之间的界限，就可进一步考察词典学的研究内容。词典学的研究内容，主要包括三个方面：（一）辞书的性质和类型。（二）辞书的编纂原则和方法。辞书的编纂工作，就专门辞书来说，主要不外乎选词、释义、编排三项；就语文词典来说，还要加上字体、字形、注音、引例等项。（三）由于上述两个方面的研究都离不开辞书发展的历史，所以一般也把辞书史列为词典学的研究内容。在国外，也有将词典学和词典编纂法区别开来的，认为前者研究的是词典编纂的理论原则，后者研究的是词典编纂的实际方法；并认为词

典学产生较晚，词典编纂法则在文字发展的最早阶段就已产生。这种把词典编纂的理论和实践分割开来的划分方法，是违反马克思主义的理论和实践统一的原则的，是不利于词典学研究和辞书编纂工作的开展的。词典学作为一门独立的学科，虽然是在语言学高度发展的近代才从语言学中分离出来的，但是早在古代，从词典开始出现之时起，实际上就已经有了词典学的研究。在历史上，百科全书和大型语文词典的编辑说明，都是阐明和论述词典学的重要资料。

词典学的理论，同语言学、词汇学、词义学、词源学、修辞学、语法学、语音学和语言史等关系密切。特别是词典学和词汇学更为接近。广义的词汇学，就是包括词典学在内的。

辞书的性质和类型

辞书的编纂工作，同辞书的性质和类型关系极其密切。辞书的性质和类型不同，选词的对象和释义的要求也就各异。编纂一部辞书，如果不先确定它的性质和类型，以后的工作是无法展开的；即使勉强展开了，由于编写者的看法不一致，往往会产生不必要的争论，影响工作的进展；或者会由于大计方针的举棋不定，造成大幅度的返工。

了解辞书的性质，必须着重于掌握各类辞书之间的区别。随着科学文化的发展，辞书的品种不断增加，但就词的选择及其释义的性质来说，辞书基本上可以分为三大类别：专门辞书、语文词典和综合性词典。

专门辞书包括百科全书、百科词典和专科词典。专门辞书和语文词典的区别，是前者以专科术语和专有名词（人名、地名、事件名、机构名、著作名等）为收词对象，而后者则以普通词语为收词对象。在辞书编纂的习惯上，往往将“百科”和“语词”对举。所谓“百科”，是指各种科学知识；所谓“语词”，是指普通词语。百科全书和百科词典可以是综合性的即包括各个科学部门的，如《英国百科全书》、《苏联百科词典》等；它们也可以是专科性的即只包括一个或几个科学部

门的。专科性的百科全书，往往标明它所涉及的科学领域，如“哲学百科全书”、“医学百科全书”、“工程技术百科全书”等。专科性的百科词典，就是专科词典，如“经济学词典”、“历史词典”、“文艺词典”、“电子技术词典”等。百科全书和百科词典性质类似，只是百科词典的规模远比百科全书的小。百科全书要求收词尽可能齐全，解释尽可能详尽完备，百科词典则要求只收常见、常用的名词术语，解释尽可能简明扼要。如《苏联大百科全书》（第二版）共五十一卷，计收词目九万六千条，在索引中能查到的材料则有数十万条，有些长条目的篇幅可达数十万字，特大编“苏联”条甚至有一厚卷；而《苏联百科词典》只有三卷，计收词目四万条，最长的条目不超过一万字。因此，有人称百科全书为“工具书中间的巨人”，百科词典为“百科全书的缩影”。

语文词典的品种，往往按照任务和用途来区分。一般认为语文词典最主要的品种有：详解词典、翻译词典、正音词典、正字词典、成语词典、方言词典、同义语词典、外来语词典、词源词典、音韵词典等。其中最重要、最基本也最有实用价值的是详解词典，它汇集一种语言里通用的词语一一加以解释，是提高语文修养、促进语言规范化的重要工具之一。我国的《现代汉语词典》、英国的《牛津大词典》、美国的《韦氏新世界美国英语词典》等，都是详解语文词典。字典也属于详解语文词典之列，它对所收的单字一一作出详细的解释。

除了普通词语以外，详解语文词典不可避免地也要收录一部分专科术语和专有名词。根据现在各国辞书约定俗成的原则，语文词典兼收专科术语和专有名词，往往只以常用的、已经进入普通语言的为限，而且对它们只是作“语词性解释”，即只是从语言角度来说明这些词的含义是什么，而不是作“百科性解释”，即除了说明这些词的含义以外，不揭示它们的专科内容。在辞书的发展史上，这一原则的形成，大概可以追溯到 19 世纪末叶。1875—1889 年出版的第九版《英国百科全书》，首次声明列入书中的是“术语的释义而不是语词的释义”。与之相呼应，《牛津大词典》在 1888 年出版的第一卷序言中也

宣布：“英语词典不是百科全书：百科全书是阐释事物；词典是解释语词，只有为了确定语词的正确含义和用法时才阐释事物。两者的词汇只在有限范围内相同。百科全书的词汇大部分是名词——事物和过程的名称，而不受它们所属语文的限制；英语词典的词汇主要是属于各词类的语词；不过它们必须是英语，或通用作英语的语词。我们不会到百科全书中去查阅 *anon*（不久）、*perhaps*（或许）或 *busy*（忙）这些词的解释和历史；我们也不希望在英语词典中找到关于‘书籍装订’、‘照相术’、‘苯胺染料’或‘布里季沃特条约’的资料，或者像‘阿比西尼亚’等条目。”《牛津大词典》的这一段话，也许可以作为语文词典和百科全书分工的一个说明。百科全书和语文词典各有各的作用，这在有些百科全书中也是公开声明的。如美国《哥伦比亚百科全书》在 1956 年版前言中说：“一个善于运用读书艺术的人，需要在手头备有三种工具书：词典、地图集和百科全书。”它认为百科全书虽然包括各方面的知识，但有两种知识却是在百科全书里找不到的：语词方面的知识和详细的地名知识，它们分别属于语文词典和地图集的分工范围。由于详解语文词典是最基本的词典，并由于其他性质的词典往往在书名中标明它所涉及的科学领域（如“物理词典”等）或它所担负的任务（如“正音词典”等），所以在单独使用“词典”一词而不加任何限制词时，一般即指详解语文词典。

另一种最通行的语文词典是翻译词典或两种（或多种）语言词典（“两种语言”亦简称为“双语”）。这类词典的任务，是把一种语言的某一个词的含义和另一种语言的某一个词的含义加以确切的对照和对译。它虽然不再对这些词作进一步的解释，但是在帮助进行翻译、帮助学习多民族国家内的各种民族语言、学习外国语、促进民族之间的文化交流和国际文化交流等方面所起的作用，却是很大的。

综合性词典是指兼收专科术语、专有名词和普通词语，即兼具专科词典和语文词典的功用的词典。它对普通词语作“语词性解释”，对专科术语和专有名词作“百科性解释”，不强求两者之间风格和体例的一致（事实上也不可能完全一致，否则将使专科词语的解释削足

适履)。这一名称的起源,一般认为始自法国的《小拉鲁斯》。《小拉鲁斯》最早出版于1856年,原名《法文新词典》。1879年,为了配合并区别于当时流行的法文语文词典《学院词典》,它改用《法文综合词典》这一书名出版。1906年,它又改以原编辑人比埃尔·拉鲁斯(1817—1875)的名字命名,更名为《插图小拉鲁斯》,简称《小拉鲁斯》。拉鲁斯还编辑出版了《十九世纪大百科词典》。这部词典于1865—1876年在巴黎出版,共十五卷,通常被称作《拉鲁斯词典》或《拉鲁斯百科词典》。它虽然以“百科词典”作为书名,但是除专科术语和专有名词外,还收有普通词语,分别采用“百科性解释”和“语词性解释”。综合性词典集专科词典和详解语文词典的特点于一身,在迅速查考方面有很大便利。我国的《辞海》,就是一部大型综合性词典。

专门辞书、语文词典和综合性词典,都可以分成大型、中型、小型三种基本的类型,以及“中型偏大”、“中型偏小”、“小型偏中”等介乎两种基本类型之间的中间类型。凡是大型和中型的辞书,基本上都属于提高性质。凡是小型或中型偏小的辞书,基本上都属于普及性质。但是,各种性质和类型的辞书之间,有时并无十分严格的、截然不可混淆的区别。例如,大型专科词典实际上就是专科性的百科全书,小型百科全书实际上就是百科词典。对于辞书的类型,有时也在书名中加“大”字或“小”字来标明,如“大百科全书”、“小百科全书”,“大词典”、“小词典”等。

辞书的选词原则

辞书以词为解释对象,一个词分立一条,习惯上称为“条目”或“词条”。每一条条目由“词目”和“释文”(也叫“注文”)两个部分组成。词目就是词,因为它像一篇文章的题目,故称;但由于这一名称容易与条目混同,所以习惯上在将词目和释文对举时,往往称词目为“词头”。释文(或注文)就是对词目的注释。两者合在一起,构成条目,亦称词条。辞书的规模,以条数为主要计量单位。

一部辞书选收哪些词目，这是辞书编纂工作的起点。选词是否恰当和完备，直接影响辞书的质量，所以一般称选词是决定辞书质量的关键。判断选词是否恰当和完备，最主要的标准是辞书的性质和类型。专门辞书选收专科术语和专有名词，不收普通词语。语文词典专收普通词语，兼收一部分进入普通语言的专科术语和专有名词。综合性词典兼收专科术语、专有名词和普通词语。小型辞书着重选收基本的词语，过于专门的不收。大型、中型辞书着重考虑词目的系统性。按照这些标准去衡量，才能客观地判断该收的词是否基本上收齐了。

一部辞书的选词原则，要从实际出发，根据自己的具体情况来拟订。但在辞书的发展史上，经过长时期来各国辞书编纂的实践，也对有关选词的一些共同性问题，大体上得出了约定俗成的一致看法。从专门辞书方面来说，这些问题和看法主要有：

1. 不收不成词的词目。辞书应以“词”为对象，而不应以句子、短语、标题、标语、口号或其他不适宜于构成词目的语言成分为对象。语文词典是兼收成语、典故等习用而定型的词组和句子的。专以短语、句子等为对象的词典也是有的，如成语词典、谚语词典之类。但对于专门辞书来说，所谓选词，首先应该考虑词目成词不成词。可惜这一原则往往不为不太熟悉辞书性质的专业工作者所理解。他们从本学科的专业需要出发，认为可以写进书本的一切专业知识，都可以而且必须进入专门辞书，如果不收，就是对这些知识“不重视”。这是一种误解，是由于不了解专门辞书和教科书的区别，不了解专门辞书和其他工具书（如手册）的区别而产生的。章节标题式的句子或短语，在教科书或者手册中完全可以应用，但在收入专门辞书的时候，却要化成“词”的形式。例如，“正确区分和处理敌我矛盾和人民内部矛盾”，这是一个很重要的问题，是必须在百科全书、哲学词典或法学词典中收列专条加以反映的。但反映的方式，却不能像写书或写文章那样，以之直接作为词目，而应该化之为“词”，如收列“两类社会矛盾”、“敌我矛盾”、“人民内部矛盾”三条，在“两类社会矛盾”条

中作详细的解释，在“敌我矛盾”、“人民内部矛盾”条中作简单的介绍，注明“参见‘两类社会矛盾’”之类。

2. 不收见词明义的词目。专门辞书的任务和用途，是为读者“解惑释疑”，解决学习和工作中的“拦路虎”问题。凡属读者见词明义、不会想到去查词典的词目，专门辞书都不必考虑收录。例如，一般读者是不会想到要在专门辞书中去查什么叫“党员”，什么叫“党委”，什么叫“统治阶级和被统治阶级”，什么叫“革命派”、“改良派”、“保守派”、“革新派”、“反动派”之类的，类似这样的词目，就不必收入专门辞书（当然，作为现代汉语，语文词典是应该将它们收作词目的）。有些见词明义的词目，在专门辞书中，如果认为非收不可，那么释文应使读者查阅后确实可以得到知识，而不使读者产生“不查也知道”、“越查越糊涂”等感觉。例如，在专门辞书中如果要收“邮筒”作为词目，那就不应该局限于解释为“投寄邮件的一种设备”，而应该同时介绍它产生于什么时候、什么地方，后来演变如何，这样，就增加了词目的知识内容，也就使词目取得了进入专门辞书的“权利”。

3. 不收商用名称，只有极少数已经转化为普通术语的是例外，如“敌敌畏”、“的确良”等。

4. 中小型专科词典不收百科全书式的综合性词目，如“中国哲学”、“古希腊罗马哲学”等，大型专科词典和百科全书则予以收录。

5. 别称（包括不同的译名，常见的俗名和旧名，沿用已久但不确切的名称等）尽可能收作参见条，以便读者查考。

6. 选词要顾到相对稳定性，不稳定的不收。

7. 选词要尽可能顾到相对平衡。在同类同级词目中，必须注意是否有甲无乙，有张三而无李四。如收了“青年黑格尔派”，就应该收“老年黑格尔派”；收了王勃和骆宾王，就应该再收杨炯和卢照邻，因为他们同属“初唐四杰”。

8. 专科词典选收的词目，要比综合性词典更能反映出学科的系统性。

9. 在词目选收方面，不存在什么“只收正面词，不收反面词”、

“批判封资修，突出工农兵”、“厚今薄古”等问题。根据这些观点来处理选词问题，是“四人帮”极左路线在辞书编纂工作上的流毒和影响。辞书的选词，是会受到阶级立场的影响的。如美国的《哥伦比亚百科全书》，就宣布它收有《圣经》里的每一个专有名词，并且注明出现这些名词的章节；人口在一千人或一千人以上的每一个归属美国的地方，以及许多较小而具有重要历史意义的地方；每一个美国总统，自1908年以来的每一个最高法院院长，所有杰出的参议员、众议员和内阁官员。对于以马克思主义为指导的辞书来说，应该根据辞书的性质和类型来决定词目的取舍，而不应该采取什么“封资修词目，不收或少收”之类的错误做法。当然，以马克思主义为指导的辞书，在选词上也应该有它的政治倾向，但这种政治倾向的表现，就社会科学方面的专科词典来说，主要应该是：①系统地收录属于马克思主义的基础理论和基础知识的词目，而不能像按照资产阶级的偏见编出来的辞书那样，或者把马克思主义拒之于辞书之外，或者所收词目屈指可数，聊备一格。②尽可能发掘资料，使创造历史的主体——劳动人民进入辞书，而不能像按照资产阶级偏见编出来的辞书那样，把劳动人民排斥在辞书之外。③根据相对稳定的原则，尽可能反映时代精神和时代面貌，为现实斗争服务，而不能像大多数旧辞书那样，醉心于古代，排斥新事物，以远离现实为宗旨。④对于为现实斗争服务，要有一个完整的准确的理解。应该肯定“古为今用”、“洋为中用”就是辞书在选词工作上为现实斗争服务，而不应该理解为只要懂得今天，不必懂得昨天和前天，把现实和历史割裂开来，对立起来。

10. 对于本国特有的东西，各国辞书都力求反映详备。

11. 对于方针政策性词目，欧美出版的辞书基本上是不收的。新中国出版的辞书，根据读者的要求，可有一定的收录，但必须注意下列原则：①是否成词，不成词的不收。毛泽东同志发出的方针政策性指示，能够化成词的，可在化成词后收录，如将“以农业为基础，以工业为主导”化成为“发展国民经济总方针”后加以收录；少数不可能化成词的，列作专条介绍。②是否稳定，不稳定的不收。③是否保